



TEMA 3

DIFUSIÓN
ESCRITURA
INTERPRETACIÓN

400 - 1450 (*Edad Media*)

■ Principales códigos musicales:

- Antifonario: recoge las antífonas de la misa y del oficio.
- Gradual: recoge los cantos del propio de la misa, ordenados según el año litúrgico.

Como todos los libros de la época, se hacen con pergamino (piel de animal tratada y raspada, generalmente de ternero o de cordero).

■ Principales neumas de 1ª generación en diferentes regiones y su transcripción en notación actual:

P.e. el 'pes' es un neuma de 2 notas para la misma sílaba, la 1ª nota más grave que la 2ª.
La 'virga' es una nota para una sílaba, igual que el 'punctum'. Se distinguen en que la 'virga' suele ser una nota más aguda que la última nota del neuma anterior, mientras que el 'punctum' es una nota más grave o de igual altura.

LAS PRINCIPALES NOTACIONES y SUS PRINCIPALES NEUMAS		ALEMANA o de S. GALL.	LORENA o MESINA	BRETONA	FRANCESA o NORMANDA	AQUITANA	BENEVENTANA	CUADRADA	(Actual)
1 NOTA	Virga	/		/	/	^		┐	•
	Punctum	.		.	.	.	┘	┘	•
	Traectulus	-	-	-	-		-		
2 NOTAS	Pes	✓		┐	┐	^	┐	┐	
	Clivis	∩		┐	┐	∩	┐	┐	
3 NOTAS	Scandicus			/	/	^	┐	┐┐	
	Climacus			┐	┐	∩	┐	┐	
	Torculus			┐	┐	∩	┐┐	┐	
	Porrectus			┐┐	┐	∩	┐	┐	
4 NOTAS	Pes subbipuncts			┐┐	┐	∩	┐	┐	
	Torculus resupinus			┐	┐	∩	┐	┐	
	Porrectus flexus			┐	┐	∩	┐	┐	
	Scandicus flexus			┐	┐	∩	┐	┐	

Dominus noster rex regum
 induit induit dominus noster fortitudo
 virtute te exiit a saeculo
Mirabilis in excel
 sis dominus testimonium a tu
 a credibili facta sunt
 ta domine in longitudo die
 rum exiit a saeculo
Exulta fili si on lau da fi li a
 tus a salua tor mundi
IN DIE
NATALIS DNI STATI AD SCM ITRUM
Puer natus est nobis
 filius datus est
 nobis cuius impo num super hu merum e
 ius a uocabitur
 nomen e ius magni consili
 Cantate dno .17.

Viderunt om nes fines ter rie saluta re de
 nostri iubilate de o om nis terra
Nonum fecit do
 minus saluta re su um ante conspectum gen
 tium re uela uit iusti ti am su a
Dies fecit
Tui sunt cae li a tua est ter ra orbem terra rum a plenitu dinem
 e ius tu fundasti iusti tia a iudi ci um pro paratio
 se dis tu a e
Magnus a metu endus super om nes
 qui in reu ite e ius sunt tudom ius potes ta ti ma ris
 motum au tem fluctuum e ius tu mitiga as iustitiam
Miseri cor
 dias a uer ri tas pra ci bunt ante fa
 ciem tu am a in beneplacito tuo exal ta bi tur cor
 nu nostrum iustitia
Tu humi li as
 ti sicut uulnera tum sa perbum a in uirtute brachii tui dispersisti inim

Gradual de Laon (ca.930), uno de los códices musicales completos más antiguos, fol.9v-10 (23,5 x 20 cm).
 A la izquierda abajo comienza el propio de la misa del día de Navidad: introito *Puer natus est*, gradual *Viderunt omnes*, etc.
 [Laon, Bibliot. Municipale 239].

INDIE NATALIS DNI

AUERNA TUS EST NO

BIS FI FILIUS DATUS EST NO BIS CUIUS
imperium super humerum eius & uocabitur nomen
eius magni consiliu angelus Ps Cantate quia miru

RG Viderunt omnes fines terre salutare dei

nostri iubilate deo omnis terra

V Notum fecit do minus salutare

suum ante conspectum gentium reuelabit

iustitiam suam descendit lux magna sup terram

Aleluia Dies sanctificatus inluxit nobis

venite gentes & adorare dominum quia hodie

of Tuisunt caeli & tua est terra orbem terrarum

& plenitudinem eius tu fundasti iustitiam &

iudicium preparatio sedis tue

CO Viderunt omnes fines terrae salutare dei nostri Cantate 11

IN NAT SCI STEPHANI

ETENIM SEDERUNT PRINCIPES ET ADVER SUM
me loquebantur & iniqui persecuti sunt me

adiuuame domine deus meus quia seruus tuus
exerceba tur utuis iustificationibus Ps Beati in

RG Sederunt principes & aduersum me loquebantur

& iniqui persecuti sunt me

V Adiuuame domine deus meus sal

uum me fac propter misericordiam tuam

Aleluia Video caelos apertos

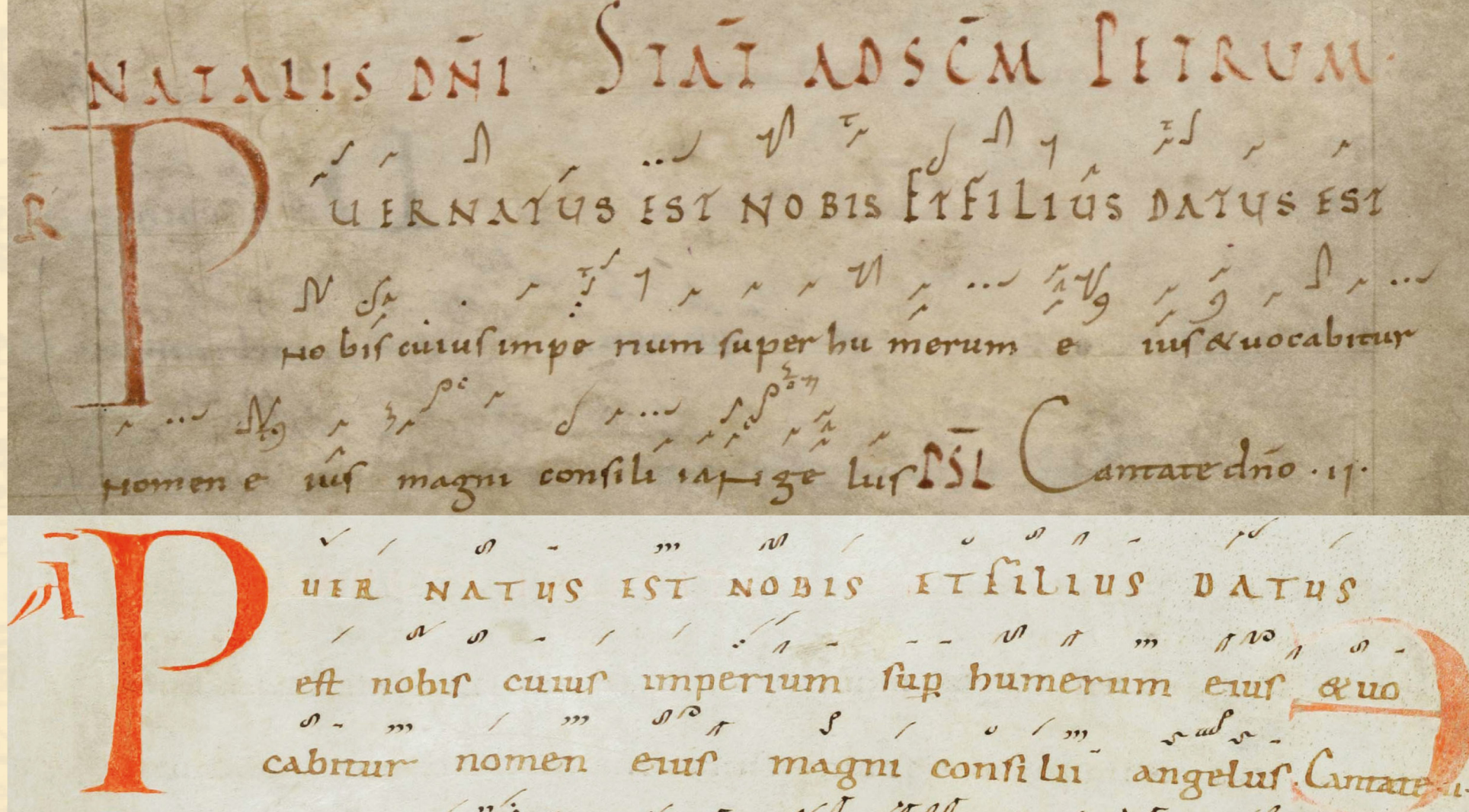
& ihesum stantem adextreis uirtutis dei

of In uirtute tua domine habitabit iustus &

super salutare tuum exulta utt uehementer

of Ilegerunt
Reg ante aditu

Gradual del monasterio suizo de St. Gall (ca.940), fol.6v-7 (23,5 x 17,5 cm). A la izquierda arriba comienza el propio de la misa del día de Navidad: introito Puer natus est, gradual Viderunt omnes, Aleluia dies sanctificatus, etc. [St. Gall, Stiftsbibliothek, ms.342].



Comparación del introito de la misa Navidad *Puer natus est*, en los 2 manuscritos anteriores:

- arriba: Laon 239 (ca.930), notación lorena
- abajo: S. Gall 339 (ca.1000), notación alemana.

Algunas diferencias: el 1º neuma, un 'pes', Laon lo hace como 2 notas ('punctum' y 'virga'), S. Gall como neuma. El torculus sobre la sílaba 'na' también se escribe diferente. La 'trivirga' sobre la sílaba 'est' difiere en el último signo. Laon añade a veces la letra 't' = 'tenete' (mantener).

rem induit induit domi nus fortitudi
ne & precinxit se
uirtute

Mirabilis in excelsis do minus testimo nia tu
a credibilia facta sunt nimis domum
tuam decent sanc ta do
mine in longitu di ne die
rum.

co Exulta filia sion lau da filia hierusalem ecce rex
tuus uenit sanctus & saluator mundi. **ly die**



PUERNA **AD MISSAM**
tus est nobis et filius da
tus est nobis cuius imperium super bu
merum eius & uocabitur nomen eius mag
ni consilii angelus. **P** Cantate domino canticum no
uum quia mirabilia fecit.

cr Viderunt om nes fines ter re salutare de
i nostri iubilate de o om nis terra.

V Horum fecit do
nus saluta re su um ante conspectum gentium
re uela ut iusti ciam suam.

Alleluia **D**ies sanctifi
catus illuxit no bis ue
nite gentes & ad orate dominum quia hodie e des
cendit lux magna super terram.

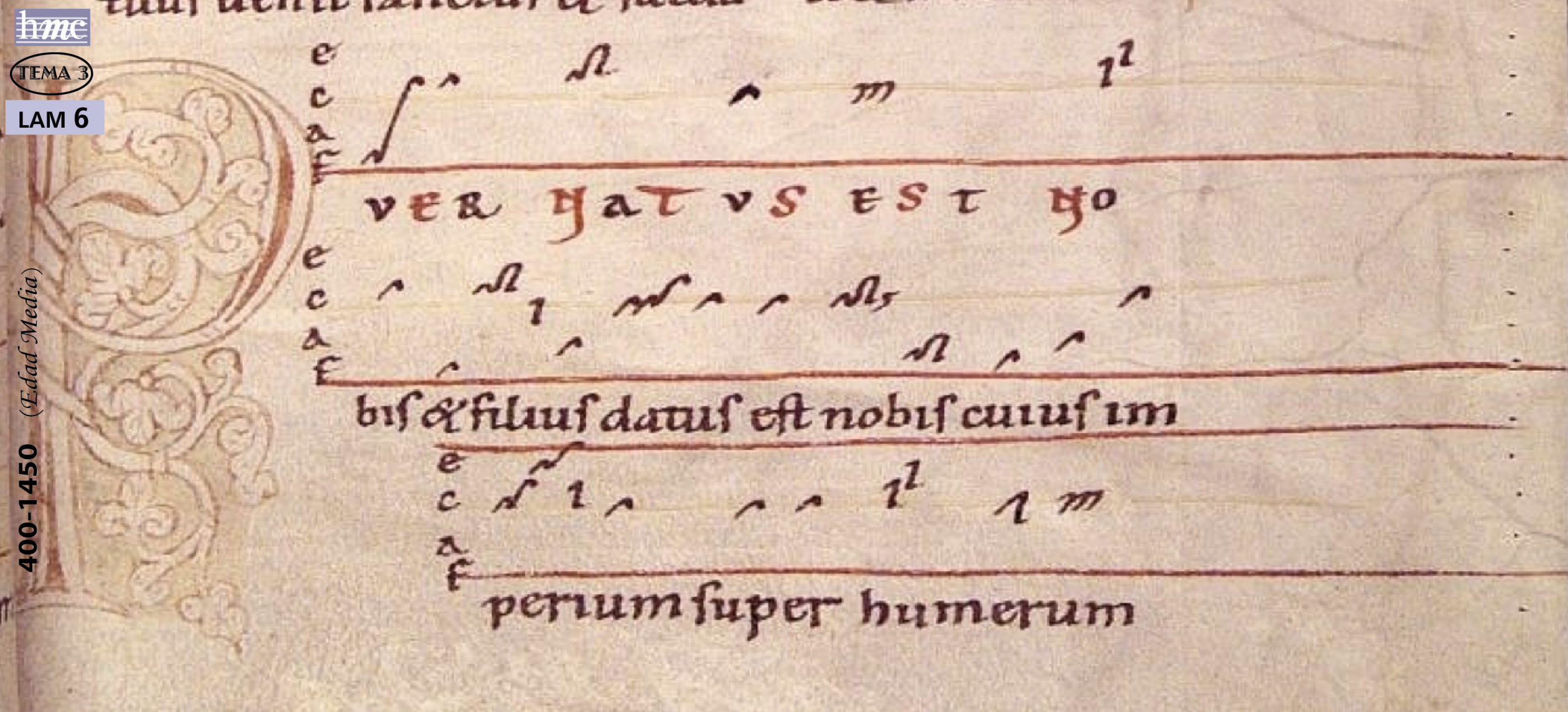
Alleluia **D**ies sanctifica tus illuxit no
bis uenite gentes & ad orate dominum Quia
hodie descendit lux magna super ter ram.

of Tui sunt ce li & tua est ter ra orbem ter ra
rum & plenitudinem ei us tu fundasti iusti
tiam & iudi cium preparatio se dis tue.

V Agnus & metuendus super om nes qui
in circuitu ei us sunt tu domina ris potesta

Gradual del monasterio suizo de St. Gall (ca.1135), pag.38-39 (21,4 x 15,6 cm).
Propio de la misa de Navidad: introito Puer natus est, gradual Viderunt omnes, etc.
Notación neumática de 1ª generación.

[St. Gall, Stiftsbibliothek, ms. 339].



Gradual de Klosterneuburg, (s. XII), fol 14, notación lorena, 2ª generación, introito *Puer natus est*.
4 letras claves (d, f, a, c = Re, Fa, La, Do), línea roja para el Fa y amarilla para el Do.

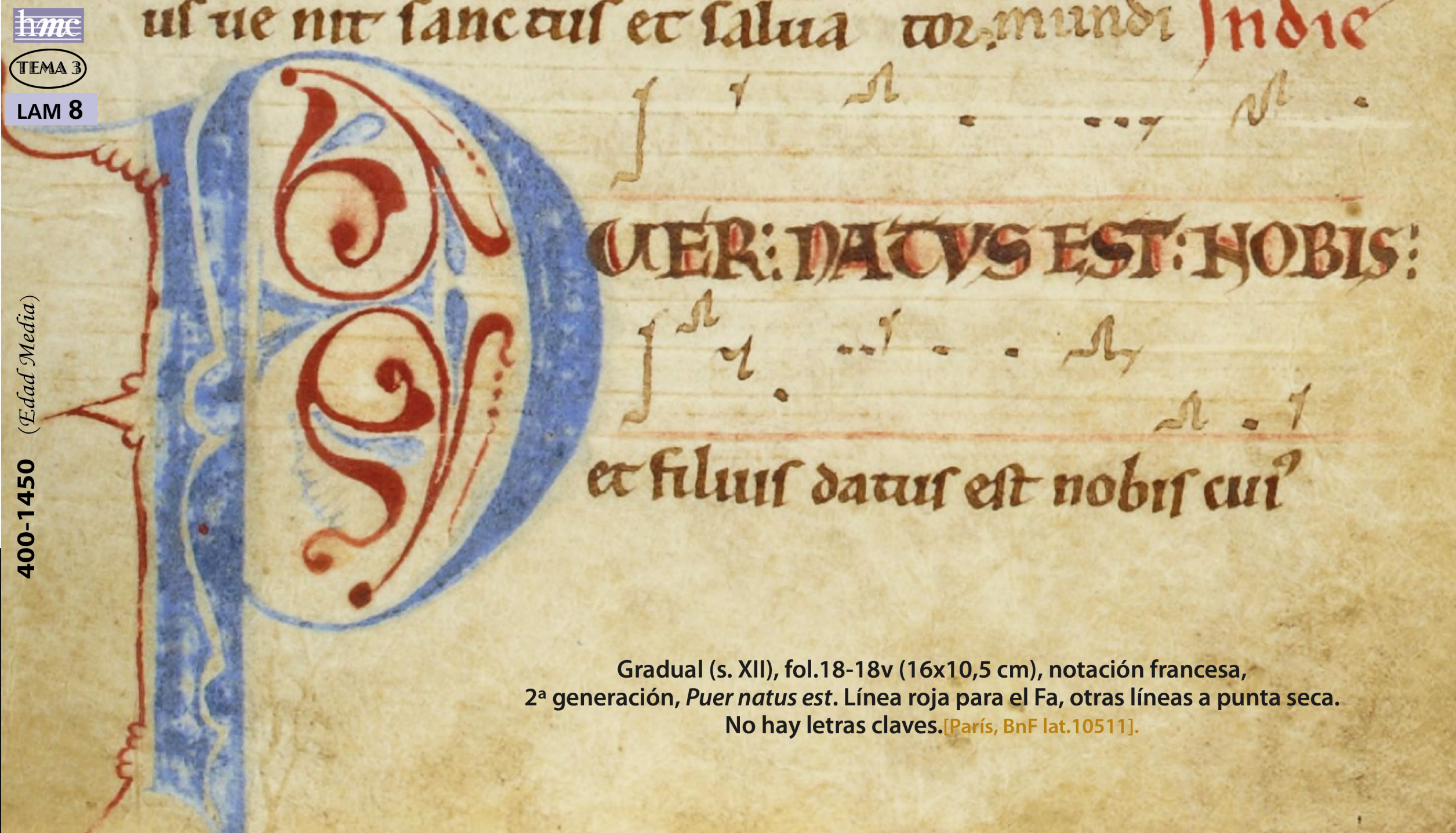
[Graz, Universitätsbibliothek, 807].

PUER NATVS EST NOBIS ET In die;
filius datus est nobis cuius imperium super humerum eius
et uocabitur nomen eius magni consilii angelus **P** Cantate
dominus quia facta sunt solum amen **R** Viderunt omnes fines terrarum

Gradual de Nevers (s. XII), fol.18, notación francesa, 2ª generación, introito *Puer natus est*.

Una letra clave (c = Do), línea roja para el Fa y amarilla para el Do.

[París, BnF, lat.1235].



Gradual (s. XII), fol.18-18v (16x10,5 cm), notación francesa,
2ª generación, *Puer natus est*. Línea roja para el Fa, otras líneas a punta seca.
No hay letras claves.[París, BnF lat.10511].

Concede q's .
Dp't hoc fiet.

Puer natus est nobis ⁊ filius datus est nobis cuius
imperium sup humerum e ius ⁊ uocabitur nomen e ius
magni consilii an gelus ꝑ Cantate dño canticū nouū q' mira
bilia fecit. Gloria evovae. **U**iderunt om

ACT 144 y ACT 145



Puer natus est
anónimo (s. VIII)

Coro Santo Domingo de Silos

Gradual cisterciense (s. XII), fol.8v, notación cuadrada, 2ª generación, introito *Puer natus est*
2 letras clave (F = Fa, c = Do), línea roja para el Fa y amarilla para el Do. [París, BnF, lat.1413].

Dux Hatus est nobis. & filius
 datus est nobis. cuius impe-
 rium super humerum eius. & uoca-
 bitur nomen eius magni consilium an-
 gelus. **M**ultiplicabit eius imperium &
 pax non erit finis. evovae. **V**nde

Gradual de la abadía inglesa
 de Crowland (1225-1250),
 fol.29 (22 x 14 cm),
 notación cuadrada,
 letra clavis C.

[Londres, BL Egerton Ms 3759].



Puer natus est nobis & filius datus est
nobis cuius imperium super humerum
eius & vocabitur nomen eius magni consilii ange
lus **Cantate dño. 6. Sclor añ**

Oratō Concede q̄s om̄ps.
lectō. Ppter hoc sciet,
Expla multipharie mul.

Gradual Rotomagense (s. XIII), fol.16 (32 x 22,5 cm),
notación cuadrada, introito *Puer natus est*, letra clave C.

[París, BnF lat.904].

saluator mundi. ad maiorem missam. officium. ∞∞∞

VERNACULUS

est no bis et filius datus

est nobis cuius unguem

super hu merum eius

et uocabitur nomen eius

magni consilii angelus

Gradual de de Fontevrault
(mediados s. XIII),
fol.23, notación cuadrada,
letra clavis C.
[Limoges, BM Ms. 2].

xviii.

(Edad Media)

400-1450

ne nit factus et saluator michi. *Ad missam maiorem. Intipitus.*



QUER natus est nobis et filius da
tus e nobis cuius ipenum sup hu

merus e uis et uocabit nom e m

magnu consilij an gelus. *Q*antate chio

canticu nouu quia mirabilia fec. *v. Bla. Gx.*

*Q*uenit om nes fines ter re salu
tare de i nostri iubilate de o om

pellu ret. *Q*uindica domine sa

gunnem sanctorum tuorum

qui effusus est su per ter la

celum off. anima. *Q*uox in rama audita e plora

tus et ululatus rachel plorans filios su os

noluit cosolan qui *a no st.*



*M*edium silen

tuum tenerent omnia *no x in*

Gradual de Siena
(mediados s. XIV),
fol.17v-18
(47 x 33 cm),
Puer natus est,
'clavis' C,
iluminador
L. Vanni.

[Harvard, Houghton
Library MS Typ 79].

est et est mura
in oculis nostris.

Aucta
Omnis
manus regna
uit deo. sem in
dunt induit dom minus for
tu omem
te. **O**mnis enī firma uit or

ditur parata se des tua de us ex tunc
a se cu lo tu es. **O**culia
filia syon lauda filia ierusalem ecce rex
admissa
maior
tu us ue nit sanctus et saluator mundi. Introj.
Uer natus est nobis
et filius datus est no
bis cuius imperium
super humerū eius et uocabi





Gradual para la abadía de S^a M^a degli Angeli
(Florenia, finales s. XIV), fol.38 (59 x 40 cm).

Introito de Navidad, *Puer natus est*,
notación cuadrada.

iluminado por Don Silvestro dei Gherarducci.
[N. York, Pierpont Morgan Library, M.653].

xxx

consilij .m. gclius ps. **A**nta

te domino canticum nouum. quia

mirabilia fecit. **G**loria. **G**

Aderunt omnes fies

ter re salutare de i

nostri iubilate de o om

xxx

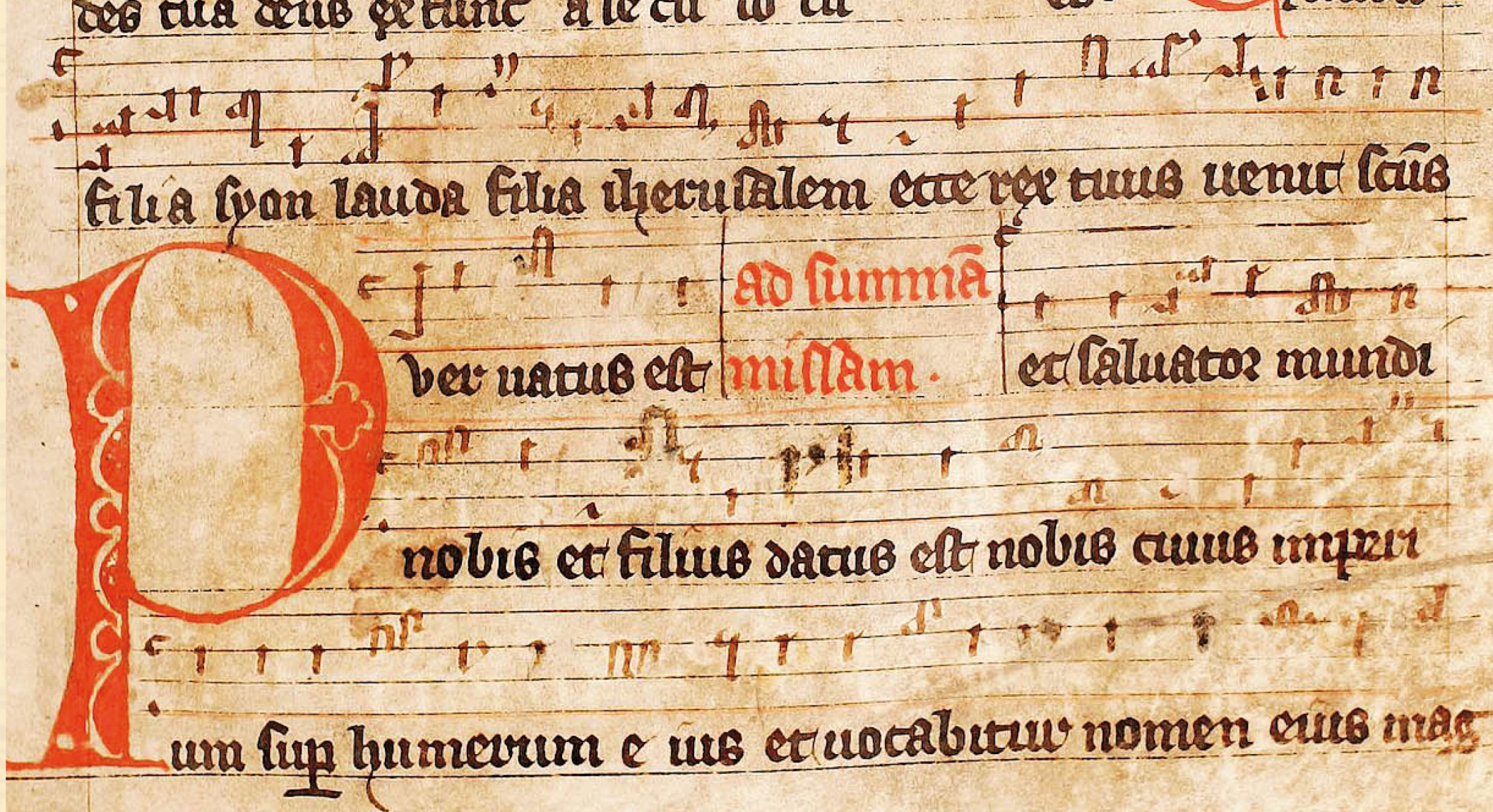
Puer natus est nobis et filius datus

est nobis. cuius impe rium

super humerum eius et uo

cabitur nomen eius magni

Gradual italiano (1º cuarto s. XV), fol. 29v-30 (53,7 x 37,2 cm),
 introito *Puer natus est*, notación cuadrada [Filadelfia, EM 71].



des tua deus ex tunc a le cu u tu
 filia syon lauda filia iherusalem ecce rex tuus uenit scus
Puer natus est **ad summam** **missam.** et saluator mundi
 nobis et filius datus est nobis cuius imperi
 um sup humerum eius et uocabitur nomen eius mag

Gradual de Bombogen (ca.1350), fol.8, introito *Puer natus est*,
 escritura gótica, clace C, aún línea roja para el Fa.

[Darmsatdt, Hessische Bibl, Hs 545].



Gradual de Bohemia (ca.1300),
notación gótica, letra clave C.
con el *Puer natus est.*



OF INDITAGI NONIS DE ADVERV:

Elebaqo manum **A**lle
 canate dco alleluia alle
 p rullie domino pu
 qui ascndia sup celos celorum ad oriente
 uoca suam uocem in qm ait su
 e alleluia
 auxili uos nosc magnificat e
 lurdiscut rura

El canto *Haec dies* escrito en notación cuadrada "moderna".

Como no hay alturas fijas ni se utiliza un diapasón para que los cantores sepan la altura de la primera nota, los cantos suelen empezar con un solista y en la segunda frase entra el resto de cantores (en las notaciones modernas esa entrada del grupo a veces se indica con un asterisco).

Grad.
2.
h

Aec dí- es, * quam fé- cit Dó-
mi- nus : exsulté- mus,

ACT 147



Haec dies
anónimo (s. VIII)

1ª interpretación

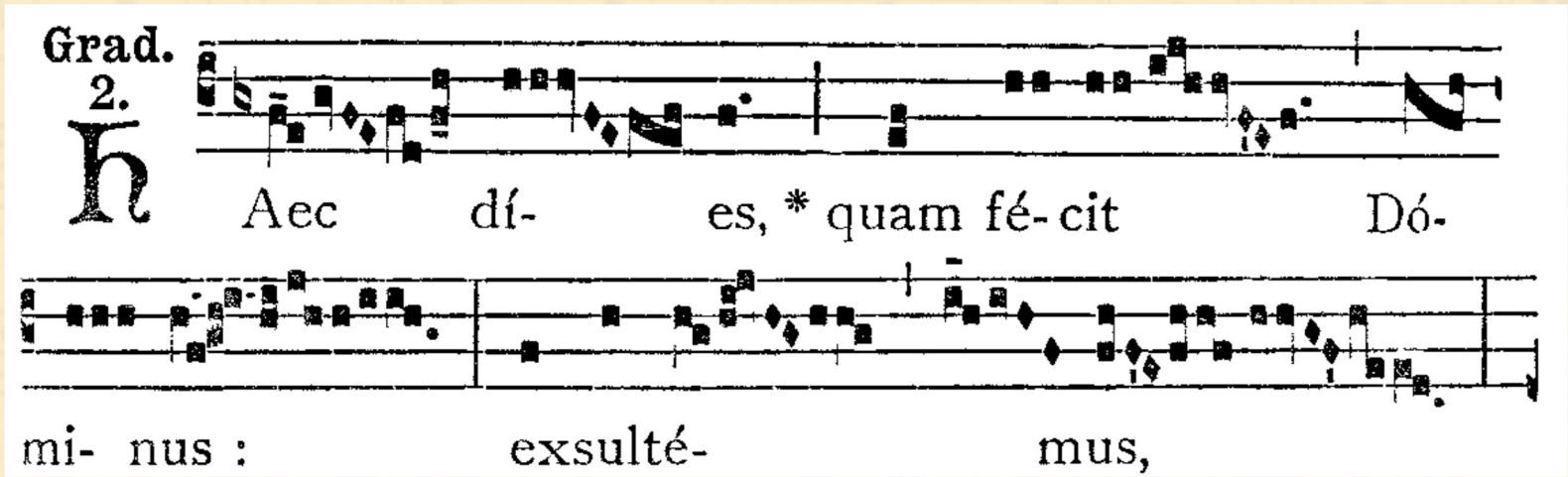
Ensemble Gilles Binchois

Dir : D. Vellard

El canto *Haec dies* escrito en notación cuadrada "moderna".

Como no hay alturas fijas ni se utiliza un diapasón para que los cantores sepan la altura de la primera nota, los cantos suelen empezar con un solista y en la segunda frase entra el resto de cantores (en las notaciones modernas esa entrada del grupo a veces se indica con un asterisco).

Grad.
2.
h



Aec dí- es, * quam fé- cit Dó-
mi- nus : exsulté- mus,

 ACT 147



Haec dies
anónimo (s. VIII)

2ª interpretación

Canonici Regolari
di S. Antimo

[illegible][illegible][illegible]

caus casam. iur por el uol. amare. ab eis ouen q no fa uedon
los let mil mulo. q no fa e cor a fure. qm cos q puenen dir el
ouen. et rei me. cor mal me el ueguen. cadat ma la lei
de au. **E**n puenca namer. iof e falu. e buer e les
eu no fa uenue. e far p gram mialef e ouen. cor lue
por de qeu no al gaur. gen no ar uol mal can me adu.
la qeu am e fuma los ouen. q aluerit el fente de te
carre. **E**n uedon.

En el ueitullus fieu chan melha fume cha
tado. car melha mettal ex en ouen. e melha fou n
fieu ouen. ex e cos e faler e fet. fite rita uaf. mios lo
Per bona fou e
can. an la puf tre
la melha. el tou fipfi
e xels buello plos.
am la ney p qv. n d. e qn pueit ma fume. ma pue. e
caner e q mame. no por ubay. clant ma mios. e daga
muy me. e qm el mozn q danoz no fen. al cos cal q
daga folo. e qm uel uenue fet auen. nil p uenue far a lo
ge. fa coume dieu. no munt tel. q fa pueno no uia no u
ucl. qf reueta fou mettes. in danoz. uo auen fallu.
En rei tauy. nico le pane. als buello n pua
la color. qollame neimble p paxo. co far fa fiella coual
ue. no ar in fieu puf am e fiau. nif fur danoz coumpre. e
dome canf e afis rei couner puarat gran. **E** la daga
puf nouf reman. mado q puenia p fume. qmcut fume
co lo fente. ouf q tel garadoz man. ueuf mal uofue
comandame. tel cos guals fume e coule. nio in leg
no te uos get. q auen fanioz mieu. **E** uo uolga
fille fou fouu. la fite oue els fite auuatoz. els la
geu. els guals. puenio el fid can. por laur
el pue e tot laur. uel gen an daf fieu laur. ab q ma
e. don couguet. av com gen laur. auuie e ma

En ouen mios. lo uerf e couen. e ab
icuan e fume. e ab que bona fite la fit. uos oue quer lo co
mentamant. p la toia couentana. in toui e alegumio
p id deu lom la tou. fin gaur. dir ton los fite. aug lau
En apda iouen ueuina uilleu. ar
por fite qeu no daga mieu. mal ple
yar al fente. uo fou el tauy. mal gen ueuier fin amatoz
fite moe e fite dypen laur. eluo rei in tou. uaf fo am fite
p qeu nou auen el puen. daga. **E** oua rei madoz
fente. can mulla lom no uol nou euqut. des uofuore no
uol meant. e uo par tou euen mios. ar co fite fite. q
damosa a fite mios. in uol ar fo fite daga. e no m
e ualer e fite. **E** n el ouen. in fite mios. in mios
ueuf uol. auen can fite fite. auuinau in couentana
fite. e qut cania. fin fite euen in piana. eluo fite
e fite mieu fente. in couen e uos no uel tauy.
euen aduadime. e madoz gen e malf uen. e fite uos
no la fente. geu por effer pue in ualer. p qel pue nau
branta. la lele cup ar fite. q uos canie p puenat me
uip. qel fiteos el daga mieu. **E** ne la tou. tou
no eugen fite. me muf ab uo tou fou effer madoz
fite uos no me gaur. uofuore no p fite mios. am e
auu fite. q de fite uos no uol mieu. tou p uof fite
euen fite. **E** oua oual uofue euen qel uofue fite
mieu ma auen. el fite fite mios. e uo fite. laur
e q puf me pte eufiana. e laur nou me euen
get. el cos puenat la daga. e uoi uel el daga mios
qut remu. **E** n uos fet tou puenat. auen uos
pue. e uen. ar e fite de puenat. fite euen p cos. uos
e uos mios puen.

Channsonier de trovadores R (ca.1300), 147 folios, fol.56v-57. (43 x 30 cm), 2 columnas. Algunas canciones con pauta pero sin notación. Notación cuadrada [París, BnF fr.225

qui ai amor. p la luccam meten al cor. i. dos luccas de fi
namor coral. cora q̄ meten ior ē get iia mortal. **23. de ueta. 3.**



Can vei la lauzeta mouer. de ior las alas

perat m. que soblada laissas chazer. p la dessor cal cor

li uay. ai las tal enuenen menue. de qui q̄eu ueya

lauzion. merauillat ai en de se. lo cor te deuenet. nō; fo

Cai las tan auana sab' amors e nā; perat ē sai.
car ieu amar nō; puese reñ. de leys tō; pñeg nō; au
rai. q̄ touc mal cor ē; wñse. e si meteis ē; tot lo mon.
e en sim touc nom laisset ir. mas deuenet e cor volō

De las donas m' desesp. iamaus ē; lor nō; fiarai.
casi co las suells mantien. anem las desmanterai. pus
ai que mulla pro nom te. de leis q̄; aussi en co fon.

Can vei la lauzeta mover
de B. de Ventadorn,
notación cuadrada
(sólo virgas), pauta de 4
líneas rojas, clavis C.

[París, BnF fr.22543].

▶ Can vei la lauzeta
B. de Ventadorn (s. XII)
Ritmo libre, declamatorio.

Capella Ministrers.
Soprano: R. Rosique

ius que ie foloie. ie ne cunt
trouer merci si ferai uor to
te uoie. quen madame trop
me fi. ne ie nai pas deserui.
quele mi doie greuer. Aus.
Chancon ua tantost. di.
ablazon amon ami quil te
face chanter nus.

Livre de navarre.

Chancon ferai car ta

lent men est pris. delameil

lor qui soit entot le mont.

de la meilloz. ie cunt que iai

mespris. cele fust ter seder

ioie m'e d'oint. demor li fust

aucune p'tiez prise. q' fin

tonz siens. & fin a sa deuise.

pitiez de cuer der quel ne cest

assise. en la biance. dame

q' merci proi. ie sent les mar

damer. por uos. sentez les

uos por moi.

Douce dame sanz amor fin
iadis. quant ie choisi u're
gente facon. & quant ie ui
u're tres biau der uis. fime
raprist mes cuers autre rai
son. de uos amer me semor
& iustice. auos en est aue
comandise. li cors remaint
qui sent selon uise. se nen
auez merci de u're gre. li donz
mar dont ia tent ioie. mor
sigrene mort fin cele mi de

lane.

Pour a amors grant force
& grant pour. qui sanz raiso
fait choisir a son gre. sanz
raison der ie ne di pas sanour.
car ames euz en set mon
cuer bon gre. qui choisirent
sures bele semblance. dont
iames ior ne ferai desleuace.
ains souffrirai por li gref pe
nitance. tant que pitiez et
merci lenprendra. dirai uos
qui mon fin cuer enble ma.
li donz tis a li bel oeil quelea.

Douce dame fil uos plasoit
un soir. maurez uos plus
de ioie done. conques tustan
qui en fist son pour. nen pot
auoir nul ior de son ae. la
moie ioie est tomee a pesance.
be cors sanz cuer de uos fait
grant uernance. cele qui ma
nature sanz desliance. et ne
por quant ie ne la laurai ia.
len doit bien bele dame amer.
et samor garder al qui la.

Dame por uos uieill aler
foloiant. que ie en am mes
maus & ma dolor. quapies
les mar ma grant ioie en

atent. que gen amai se dieu
plait abrief ior. amors mer
ci ne soies oublee. for me fail
hes siert tranfon doublez. que
mes grans max por uos sifort
ma gre. ne metez longue
ment en oubli. sela bele na

a de moi merci. ie ne uiurai
me longuement ensi.

Sa grant biautez qui mes
prent et agree. qui seur tou
tes est la plus desuree. ma
si laie mon cuer en sa perison.
der ie ne pens s'ali non. amoi
que ne pense ele donc.

Cout autgi con fiant

nois & iuers. que uet estez

que li donz tens repaire. deust

fiaindre li faus prietes fers.

et fins amis amender son a

afotelo altar a pos por emenda
carnenon dultamase fez e laia
dela ma no nica. gressam i seiam
ertos que coita. i coir audanga
Por q nos aiamo sempre noi
ua dela xenenbranca. en dona

Esta e de loor de santa maria. co
me fremeosa i loa. i a gran poder.



Rosa das rosas. i fiv
das fiores. dona das donas. senor
das sennores. **R**osa de leao
e de parcer. i fiv dalegru. i de pra

ser. dona en mui piadosa seer. sen

nor en toller coitas i toves. **R**osa das rosas. i fiv das fiores.
dona das donas. senor das sennores
tal sennoir deuome mui amar
que de toto mal o pote gudar
i potell os peccados perdoar.
q faz no muto p maos salvores

Rosa das rosas. i fiv das fiores.
dona das donas. senor das sennores
euemola mui amar i servir
ta punna de nos guardar de salir
desi tos ertos nos faz repenar
que nos fazemo como peccadore

Rosa das rosas. i fiv das fiores.
dona das donas. senor das sennores
sta dona que teño por sennoir
i de que quero seer trobador
se eu per ren possauer seu am
dou ao temo os oivos amore.
Rosa das rosas i fiv das fiores

Esta e de como santa maria tolleu a
alma do monge que se afogara no rio
do temo. i fezo ressoitar. **an** q



decar ome per
fona. agnina

‘Codex princeps’ o “Código de los músicos”
(E1) de las Cantigas, 361 folios (40 x 28 cm).
Contiene 416 cantigas. Incluye miniaturas
con músicos e instrumentos.
Cantiga X, *Rosa das rosas*.
Doble columna.

[El Escorial, Bibl. B.I.2].



sta e de loir de santa maria . com e
fremosa . 7 toa . 7 a gran poder . qm . .

Dosa das
rosas . 7
fivi das fiores . dona das do
nas . sennois das sennores .
Rosa de lealdade de paucer . 7 fies
dalegria . 7 de praser . dona en min
piadosa seer . sennois en toller coi
tas . 7 avies . **R**osa das rosas .
Hal sennois deus me munt amar . q
de todo mal e pode qitar . 7 preill os

peado padar . que faz no mundo
per maos saltes . **R**osa das ro
sas . 7 fivi das fiores . .
Deuemola munt amar . 7 seer .
ta puna de nos guardar de salir . desi
tos crres nos faz repenir . que
nos fazemos come peatores . **R**osa
das rosas . **R**osa dona que renno
por sennois . 7 toa . 7 a gran poder . qm . .
se en p ren poss'auer seu amor . tou
ad reno esoum amores . **R**osa .

Códice "rico" (E2)
de las cantigas,
56 folios
(49 x 32,6 cm),
con miniaturas,
a modo de viñetas.
Cantiga X.
[El Escorial,
Bibl. T.I.1].

ora retrayamos qñ grão arzeria
 fez p antolláça. mas como pñllamos
 tito lle ualtria com vñ garuáça
Por que nos amamos sēpre
 noit e dia dela reñenbráça
Omoge da dona. nō foi cōnōcido
 onde pñer ouue. i ir se quiserá
 logo da capela u em metudo
 nō uui eno aporta nē perñ uēta
 por q nō leiramos cōtassi vizia
 i se demoráça. esta que cōpñmos
 i deus tiraria nos. desta balança
Por que nos amamos sēpre
 noit e dia dela reñenbráça
El esto pñlato uui a por alterta
 i foi aa dona contar sa fizença
 i deulla omage onō ela foi certa
 e sobelo altar a pos por emenda
 carne nō dultamos se fez a saia
 dela mas nō ríça. gñsa in e seiamos
 certos q corria. e corr auodança
Por que nos amamos sēpre
 noit e dia dela reñenbráça
 Esta dezca. e de loo de scā m
 comē fñemosa a bñ. i a qñ pñer
Rosa das rosas e flor das flores
 dona das donas sēnor das sēnores
Rosa de beload e de parer...
 i flor dalegría e de pñzer
 dona en mui piadosa seer
 sēnor en toller coitas e toores
Rosa das rosas. i flor das flores
 dona das donas sēnor das sēnores
Tal sēnor deuome muit amar
 que de todo mal o pote guardar
 i pode llos pecados perdoar.
 q faz no mñdo per maos sabores
Rosa das rosas. i flor das flores
 dona das donas sēnor das sēnores
Deuenos la muit amar e fruir

Códice de las Cantigas (To),
 161 folios, fol.20v-21
 (32 x 22 cm),
 cantiga nº X,
 doble column
 [Madrid, BnE. Mss 10069].

▶ Rosa das rosas

Alfonso X ? (ca.1280)

Ritmo declamatorio. libre.

Ensemble Gilles Binchois

Manuscript page from the Calixtinus Codex, fol. 219, showing musical notation and Latin text. The text includes "Cuncti potens genitor" and "deus omnipotens creator". The notation is in square neumes on red staves.

Códice Calixtino, fol.219, con *Cunctipotens*, tropo del Kyrie, obra a 2 v.
Claves de F y C. [Santiago de Compostela. catedral].

ACT 148 y ACT 149

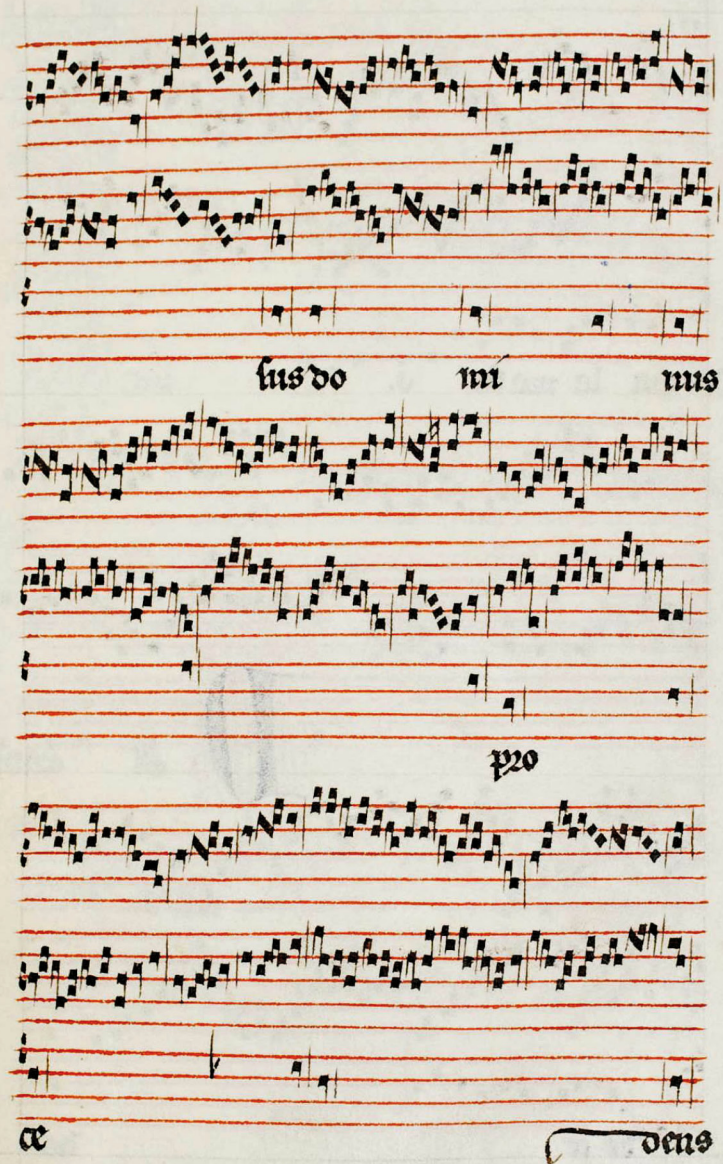
▶ *Cunctipotens*
anónimo (s. XII)

Sequentia

Para saber más

Los 6 modos rítmicos en el 'Ars antiqua':

Modo	Ligaduras	Ejemplo	Transcripción	Comentario
1. Troqueo LB LB...	3+2+2			El más usado y probablemente el primero en ser creado.
2. Yámbico BL BL...	2+2+3			El acento cae en la B, que no es una anacrusa.
3. Dactílico LBB LBB...	1+3+3			Tiene que adaptarse para poder combinarse en contrapunto con los 2 anteriores.
4. Anapesto BBL BBL...	3+3+1			Muy raro en la práctica. Es un modo más bien teórico.
5. Espondeo (o Moloso) LLL...	1+1+1... 3 3 3 ...			Casi siempre en la voz tenor
6. Tribraco BBB ...	4+3+3			Normalmente en cortos fragmentos de la voz superior.



Códice Wolfenbüttel W1
(ca.1275), muy pequeño
(18 x 13 cm), fol.8v-9.

Comienzo de una
obra a 3 voces,

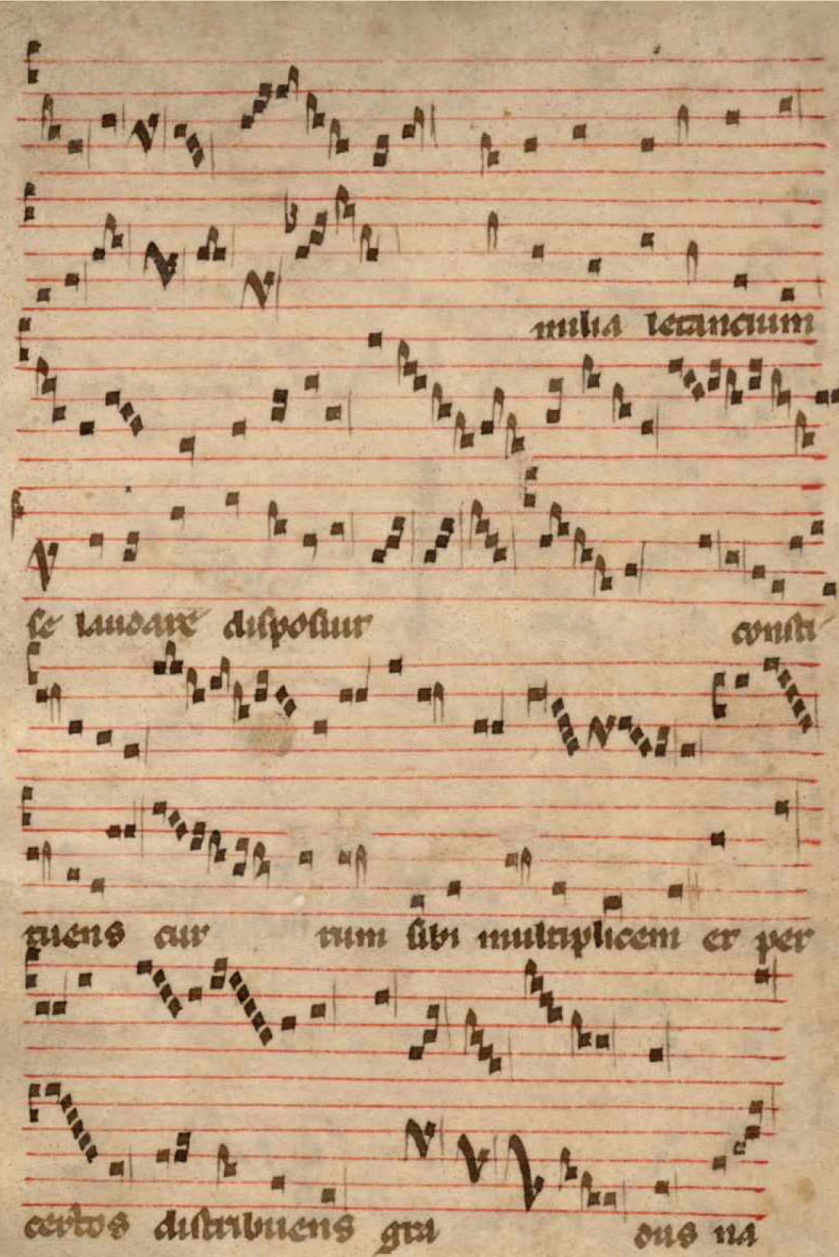
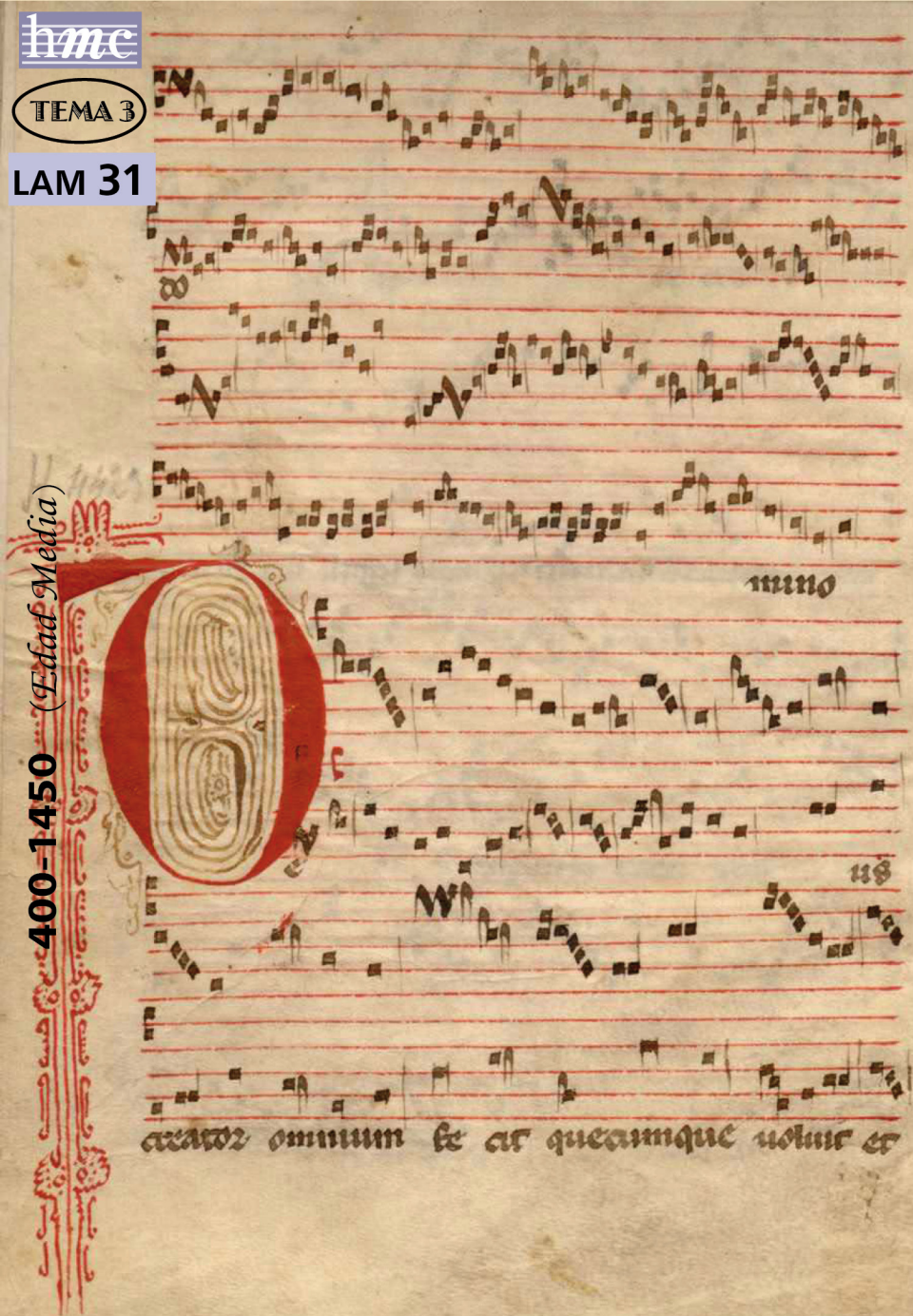
Tam quam sponsus.

Las 2 voces superiores
están en 1º modo rítmico.

Formato partitura.

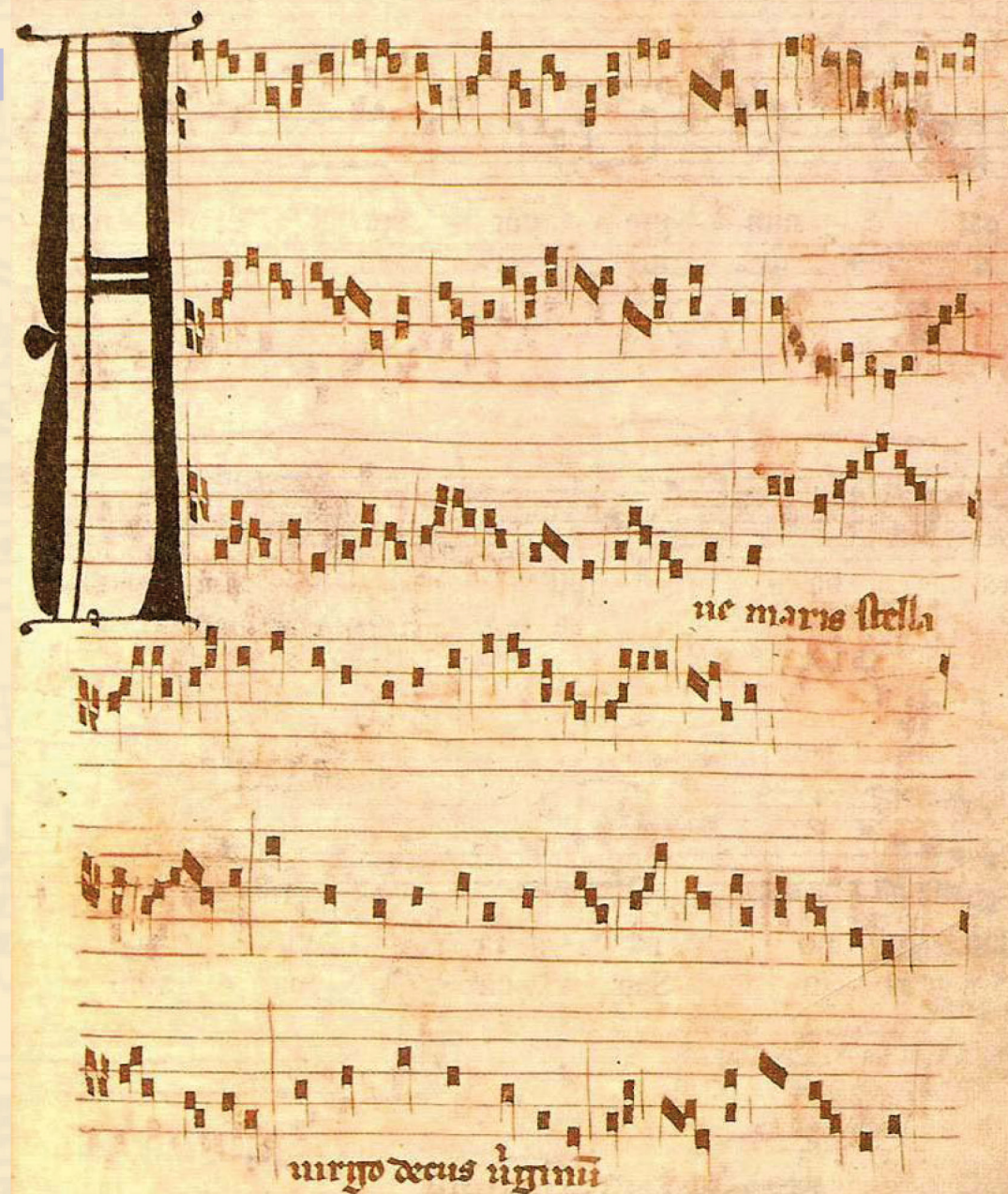
Tenor tiene notas
más largas y a veces
deja mucho espacio
vacío en el pentagrama.

[Wolfenbüttel,
Biblioteca
Herzog-August, 1099].



Códice de Madrid (Ma),
(ca.1250), 142 folios
(16,6 x 11,5 cm),
fol.32v-33,
Deus creator omnium,
obra a 2 v, formato parti-
tura, el texto sólo apare-
ce debajo de la voz más
grave.

[Madrid, BnE, ms.20486].



Códice de las Huelgas (ca.1300), fol.145, con un *Ave Maris stella* a 3 voces, formato partitura, 1º modo ritmico.

[Burgos, monasterio de las Huelgas, ms.IX].



Ave maris stella
anónimo (s. XIII)

Discantus

Sumer is icumen in. Hude sing cucu. Groweþ sed and bloweþ
Perfice xpicola que dignacio celicus agrico

med and springþ þe wede nu. Sing cucu. Þwe bleteþ after
la pro uital vicio fili o non parcent expoli

lomb. Þhouþ after calue cu. Bulluc stertep. bucke uertep
it mortis exicio Qui captiuos semiuuio

guntle sing cucu. Cucu cucu Wel singes þu cucu ne swik
a supplicio Vite donat et secum coronat in ce

þu naueþ nu.
u so u o

Perfice xpicola que dignacio celicus agrico
sing cucu nu. Sing cucu.
hoc repetitio unius quociens op est. faciens pausacionem in fine.

Perfice xpicola que dignacio celicus agrico
sing cucu. Sing cucu nu.
hoc dicitur alii pausant in medio et in fine. Si immediate repetitio principii.

Manuscrito inglés (mediados del s. XIII), fol.11v con el *Sumer is icumen in*. La (B) no es totalmente cuadrada, sino que tiene forma de diamante. Se usan figuras simples, en 1º modo rítmico (L-B). Hay 2 textos, arriba uno inglés y otro latino abajo en rojo. No se pueden cantar a la vez, son 2 opciones excluyentes. Es un canon de 2 o 3 voces sobre un repetitivo 'pes' doble (abajo).
[Londres, BL, Ms. Harley 978].

ACT 150



Sumer is icumen in
anónimo (s. XIII)

En esta interpretación comienzan los 2 pes, luego una voz sola con la melodía superior, después 2 v persiguiéndose y después 4.

The Hilliard Ensemble

D On te pa dir. doub tance de maffai re
Lar ge enre fus. et lente dottray fai re

attemprance mer tre en sa volente
raison mesure honneur et homeste.

Doit en son cuer. figurer. et mesdisans leur toute neis doubter. et en tous fais

estre amoureux conarde. Qui de sonneur wet faire bonne gar de.

Eno2 02 02 02

Contra2 02

S age en maintieng. Au bien peure exemplaire. Celer apoint samour et son serre.
Simple datour et non voloir atraire plusieurs ah. par samblat dainte. Car
cest pour amans tuer. soy pais amour. et loy aute garder. ce sont les pomis que dame
en son cuer garde. Qui de sonneur wet faire bonne garde
Car qnt amour maint en cuer debonnaire. Juene. gentil. de franchise pare. plem
de audier et de ioiens affaire. et de desir par plaiesence engendre. Cest trop fort a contre
ster. quil font sonnent sens et mesure outtrier. pour ce ades peust a tes pomis et regar
de. Qui de sonneur wet faire bonne garde.

D Onnez signeurs donnez a toutes mains. ne retenez seulement
Sonneur a uiez et de nchef se mems. pour vo serot li gnt?

foris li lomeur meneur. Chateaus durs a ha

vaillant signeur. et terre aussi quest despendu e. vaut trop miez que

ter re per du e.

Eno2 02 02

Contra2 02

Contra2 02

A vos subges donnez et a lontems.
Car miez affiere a roy ou epereur
Quil doit don sien nul lures de messans.
Quon li tollist. j. demier par rigueur. Sa
uez les cuers ia narez deshonneur. Et terre aussi quest despendue. Vaut trop miez
que terre perdue.

Quant ynces est loians. larges. humems. si don sont plem de si tresgnt douce
Q ne pour son fait estranges et prochams. ne doubrent mort pourete. ne labour.
E ms wet chateaus ressembler le millour. Et terre aussi quest despendue. Vaut trop
miez que terre perdue.

Códice de G. Ma-
chaut (ca.1375),
501 folios,
fol.456v-457
(30,6 x 22 cm),
formato de voces
independientes,
cada página con
una obra a 3 vo-
ces: voz aguda
con texto (clave
C en 3ª), Tenor y
Contratenor (Cla-
ve C en 4ª o 5ª).
[París, BnF
fr.1584].



Códice Squarcialupi

(ca.1410-15),

216 folios de pergamino

(40,5 × 28,5 cm).

La colección de cada uno de los compositores está encabezada por una miniatura que le retrata. Este fol.121v, contiene el madrigal *Musica son* (sólo cantus), con la imagen de su autor, F. Landini (Magister Franci). Formato en voces independientes.

[Florenia, Biblioteca Medicea Laurenziana, Med.Pal.87].

Kiplum.

e fortune me doi pleindre² loer e n'est ains plus quantre ce
 quāt pñiers encōmensai lanier nō cuer māmō ma pensee ma

atu re re. ains si bien a mon plaisir, qua son

Enor or or

Códice con música de
 G. de Machaut,
 fol.465v,
De fortune,
 a 3 voces
 [París, BnF fr.1584].

ACT 151

De fortune

G. de Machaut (s. XIV)

Ensemble Musica Nova



Libre Vermell
 (finales s. XIV), fol.22v
 (43,2 x 31 cm),
 con *Stella splēdēda*,
 2 voces, la voz de tenor
 está en el tetragrama
 de abajo, desde la pala-
 bra Tenor.

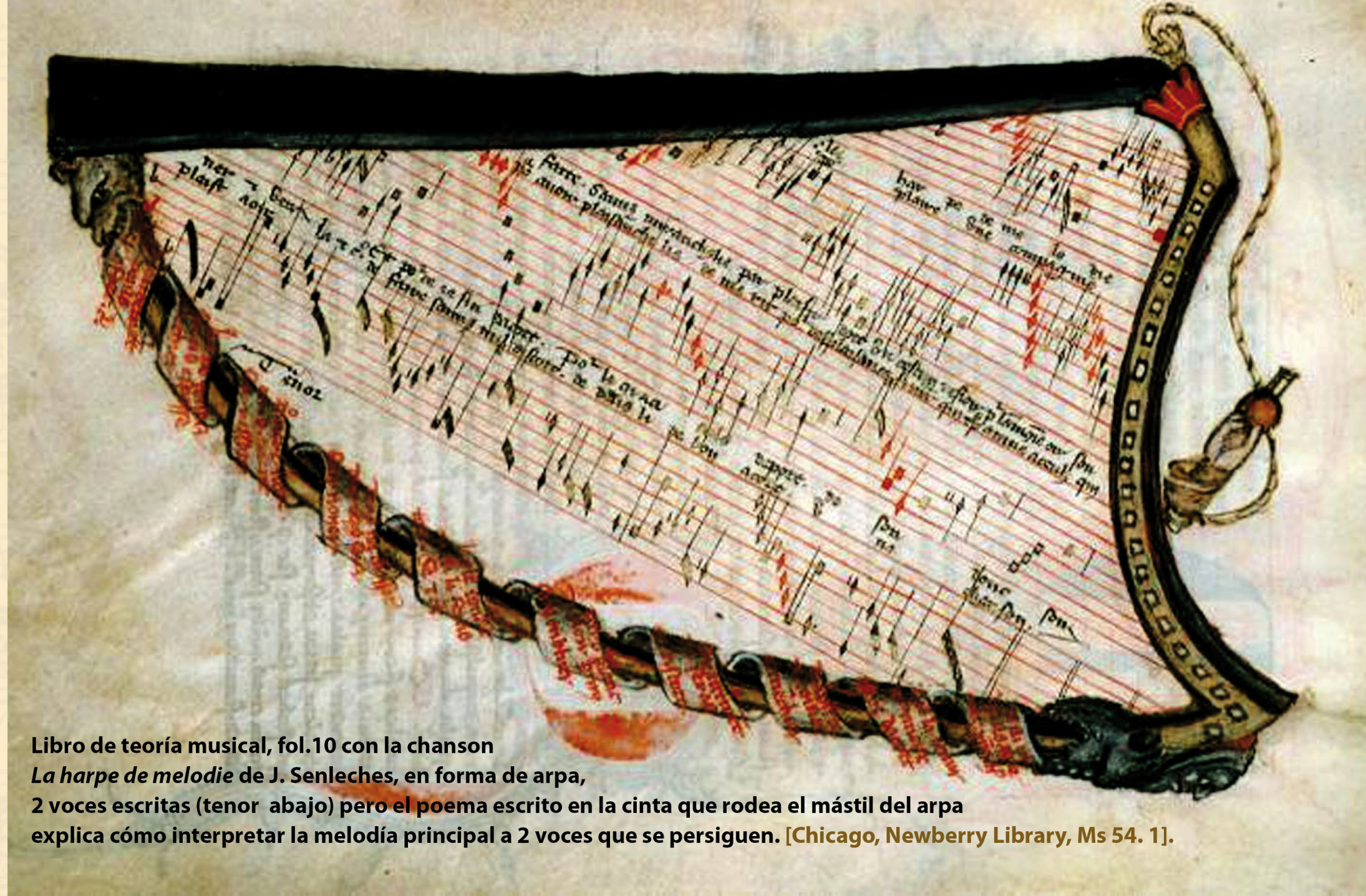
Letra 'clavis' F en 2ª
 línea.

[Bibl. Abadía de
 Montserrat, ms.I].

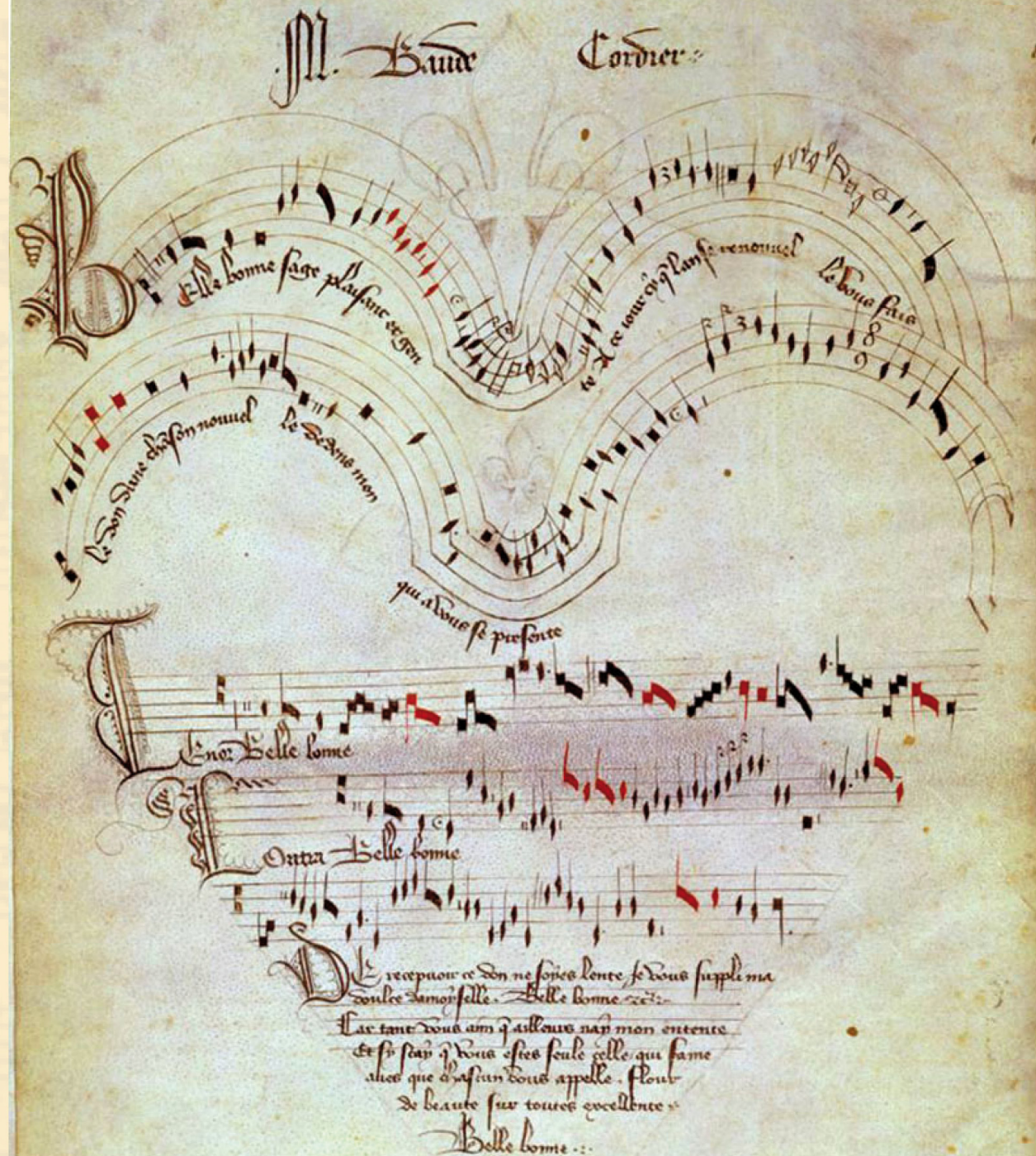
ACT 152

▶ *Stella splēdēda*
 anónimo (ca.1390)

Hespèrion XX Dir : J. Savall



Libro de teoría musical, fol.10 con la chanson
La harpe de melodie de J. Senleches, en forma de arpa,
2 voces escritas (tenor abajo) pero el poema escrito en la cinta que rodea el mástil del arpa
explica cómo interpretar la melodía principal a 2 voces que se persiguen. [Chicago, Newberry Library, Ms 54. 1].



Códice Chantilly (ca.1400),
64 folios pergamino (38,7 x 28,6 cm),
fol.11v, con el rondeau
Belle, bonne, sage de B. Cordier.

La forma de corazón tiene que ver
con el nombre del autor
(Cor = corazón en latín) y con el texto
de la chanson, ya que regala su cora-
zón a la amada como regalo de Año
nuevo. Además, cuando en el poema
aparece la palabra "corazón" el co-
pista de este manuscrito la sustituye
por un dibujo, evidentemente un
corazón (debajo del 2º pentagrama).

[Chantilly, Musée Condé, ms.564].

Dufay.

Nuper rosarū flores ex dono pontificis hinc me licet horrida n
 bi vir go celi en pi e et sancte de dūm
 grādis rēplū machinē q̄decoratū per petri hodie uicarius ihū xpi et pe
 tri successor eugenius hēc idē āplissimū sacris rēplūz manibz sacris q̄
 liquozibus Consecrare di gnatus est] si tur alma pa
 renna ti tu i et filia vir go de cus uirginū tuūz te florea
 uo nis orat populo ut qui mente et corpo
 re mūdo que quā ex o m̄rit
 ratione tu a crucia tuz et me ri ti s m i scādm carnē.

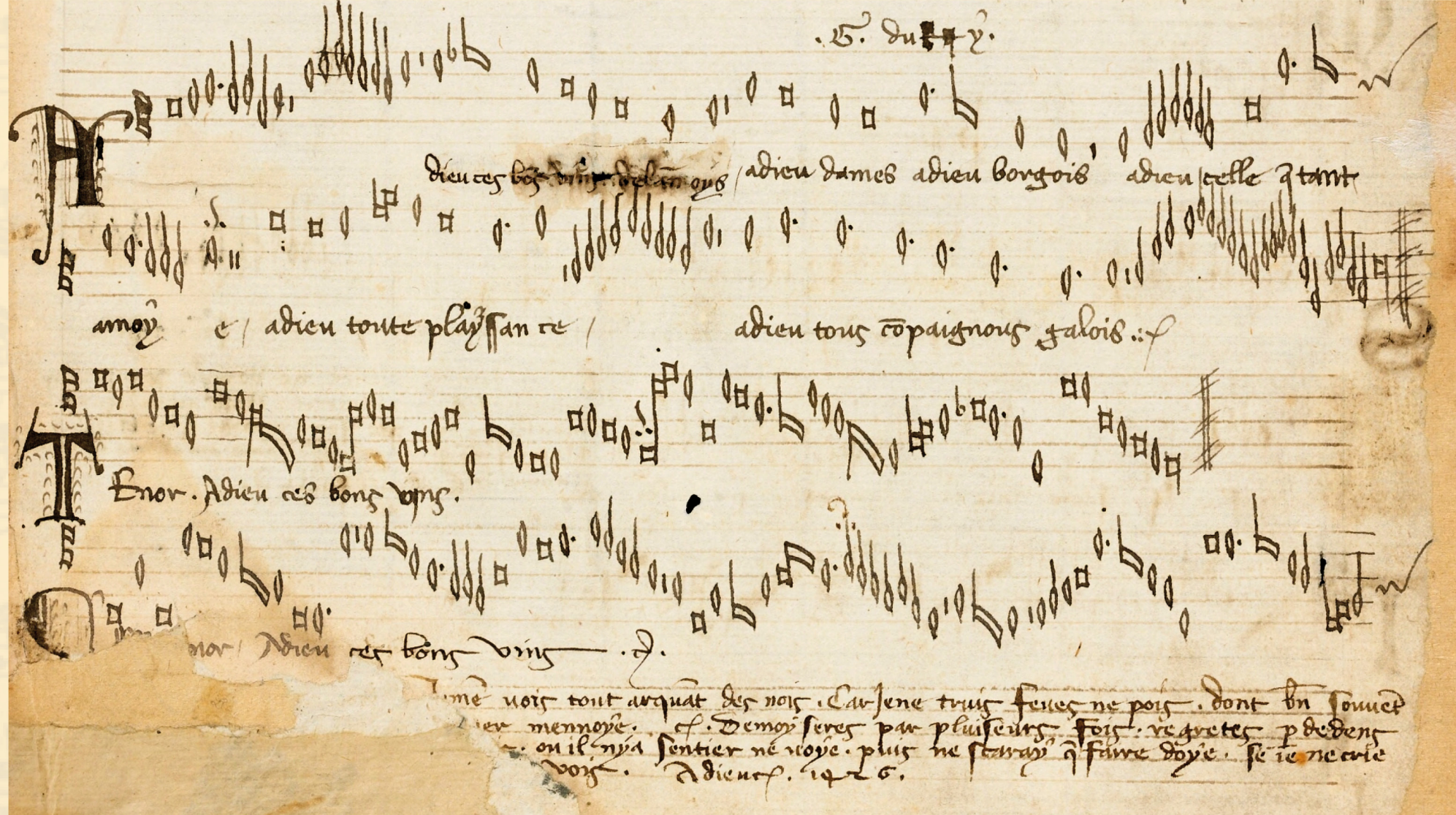
hinc.

Nuper rosarū flores ex dono pontificis hinc me licet horrida ti
 bi uirgo celi en pi e et sancte de ditum grādis templūz machine q̄decoratū petri
 hodie uicari ihū xpi et petri successor eugenius hēc idē āplissimū sacris rēplūz manibz
 sacris q̄ liquozibus Consecrare dignatus est] agatur alma pa res na u uet
 si ha vir go de cus uirginū tuūz te florea deuotus orat po pulus
 ut qui mente et corpore mūdo quāq̄ exorant. **O**
 ratione tu a cruciatu et mentis tui scādm
 carnem.

Terribilis est locus iste.

Terribilis est locus iste.

Manuscrito Módena
 (Italia, ca.1448),
 papel, fol.67v-68 (
 41,2 x 28,5 cm),
 notación blanca,
 con el motete a 4 vo-
 ces *Nuper rosarum
 flores* de G. Dufay.
 [Módena, Bib. Esten-
 se, alpha.X.1.11].



Manuscrito de papel, fol.140,
con la obra a 3 voces *Adieu cens bons vins* (1426) de G. Du Fay.
Algunos puntillos son de prolongación, otros son 'punctus divisionis'
(separan un compás de otro)

[Oxford, Bodleian Library, Canonici misc. 213].

ACT 153

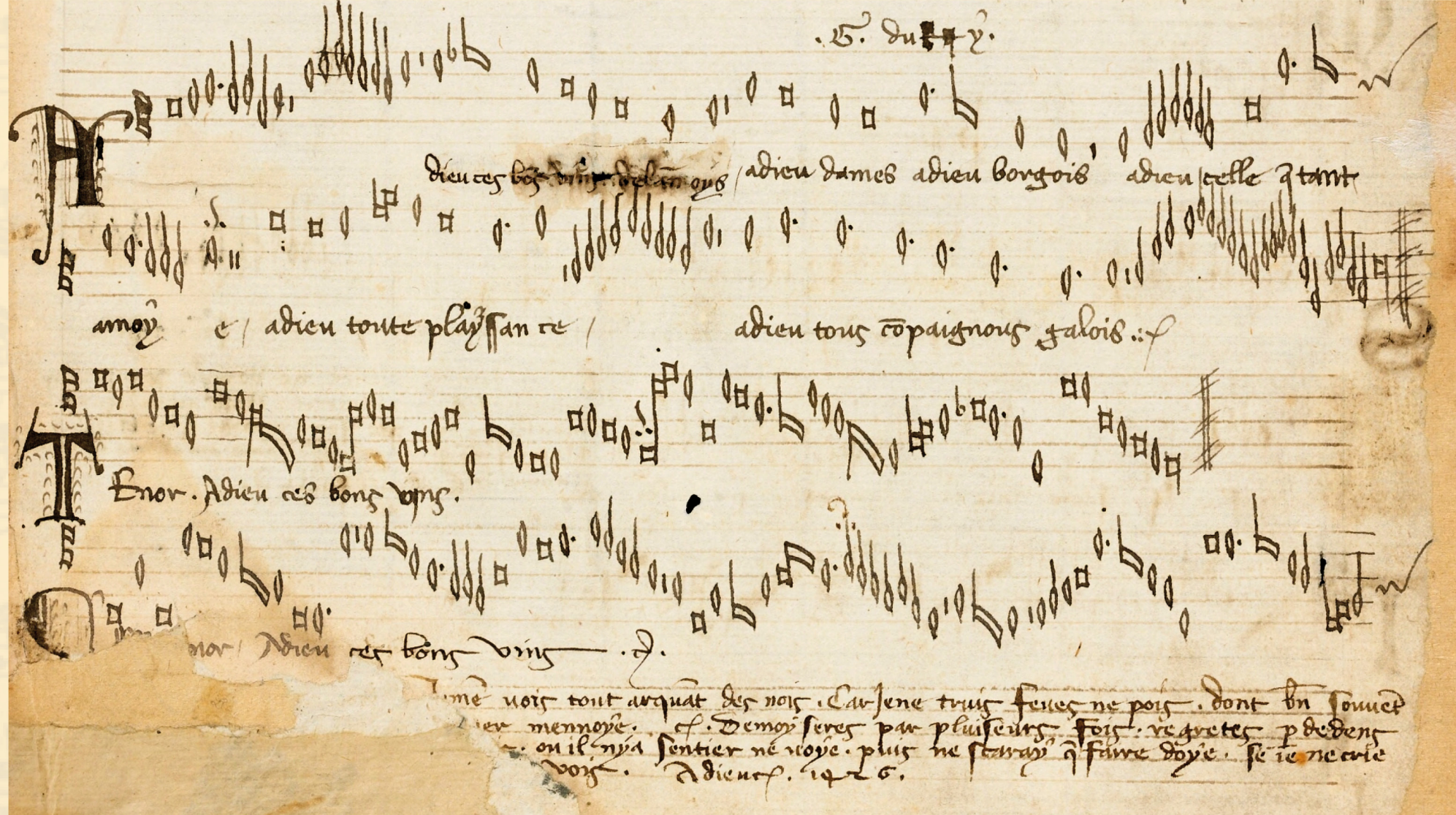


Adieu ces bons vins

G. du Fay (1426)

1ª interpretación

Ensemble Micrologus



Manuscrito de papel, fol.140,
con la obra a 3 voces *Adieu cens bons vins* (1426) de G. Du Fay.
Algunos puntillos son de prolongación, otros son 'punctus divisionis'
(separan un compás de otro)

[Oxford, Bodleian Library, Canonici misc. 213].

ACT 153



Adieu ces bons vins

G. du Fay (1426)

2ª interpretación

Gothic voices



Gradual de
la abadía de
Prüm

(35 x 15 cm)

[París, BnF
lat.9448].

Sancti lani. **de f** L anqa. **B** **O**mni scilicet. **en** **B** eu - ai qui e.

Da no bis **ad missam** **h**ed **s**plendo re repleat. **flm**

Sancti lani do mi ne in an bu la o ne.

Inde ofa cie mu s in sta am at

pse ad ni ci lum de du caa q u bu la na q

res in q. **E** **a**lla gaud ea et an **et** **h**ae **a**reia dñs in adu



OMN **I**NDICAT **GR**ES **I**NDAS

aeri fia et **s**acri fieri um u et p et m num
aspetu et fi li ho mi num in do mi no

Antifonario
de Sa Ma la Real
de Nájera

cro sancta influunt carismata **R** **O**re
 demptor **V** **C**orde natus ex paren
 tis aluum implens uirginis presta lu
 cem claude mortem crismatis confor
 tibus **R** **O**redēptor **V** **S**it dies hec
 festa nobis seculorū seculis sit sacrata
 digna laude nec senescat tempore
O redemptor

In letaniis maioribus; antiphona.



exurge domine adiuua
 nos et libera nos pp̄
 nomen tuum **p̄** **D**eus
 auribus nris audiuimus **E** **v**o **v**ae **ā**
Cum iocunditate exi bi tis et cum
 gaudio deduce mini nam et mon
 tes et colles exilient expectantes
 uos cum gau di o alle luia
E go sum de us pa trum uestro rū

Gradual,
 fol.84

[Modena
 cod. O.I.16].

*v. Spē tua +
pulchritudine
tua. Intende*

dulcia cantica dragmaris. *p. Domini est c. R.*

DORN Achalamum tu um
sy on *Et* suscipe re gem
xpi stum quem uir go conce pit uir
go pe perit uirgo post par tum quez
genuit ado ra uit. *v. Induere* ues
timentis glorie tu e ci uitas sanc to.
Et suscipe. *R.* **P**ostquam impleti sunt di

Antifonario, fol.1. (51 x 35 cm)

[Houghton Library,
Harvard University MS Typ 961].

39

Et tu
Nichola
us in
bis inire e ponti fer ce
los penetravit gaudent
om nes celico le gaude

Antifonario fol.39v, 60,5 x 41.8 cm.
iluminado por Cenni di Francesco
di Ser Cenni.

[Baltimore, The Walters Museum
w153].

Tau misoué delachâbra.
On al meu dâz sai genulz hoz n ita.
Anz me sū tuit pl q fiare ni ucle.
Eno ai mēbre n fremista ni ucla
pl qe no fai lēfes denā laūia.
Tal paor ai qel sia trop dmarma.
Delcoz lufos no delarma.
Ecoz sētis acelat dinz sachâbra.
Qepl minaural coz q col duria.
Qar loseus sers lai onil es nou ite.
deleis sai aissi gehary rūcla.
Nuno creai chastie damie ni dōcle.
Tanc lasor demō oncle.
Nōamei pl ni tā paqest arma
Laitāz uerzū cōes loden del ūgla.
Salei plagues uolgreffer dachāb.
Demi pōd far lamors qiz elcoz
mīstra.
Oreih tot quol qoz fort dfreuol
Puois florit lasecca ūia. ueria.
Edē adā forō netor runcle.
Tan finamor coz cella qel cō mūr.
Nocre q for ecoz ne neis enarma.
On qill estei forz enplaza oclm
shambra.
Oros coz nor oleis tārtē lūcla.
Laissi sepn esen ungla.
Ores coz eleis glescoz enlaūia.
Qul mes deiol toz epalais echab.
Enōam tā fraire parēt ni oncle.
Qē paradis naurā doble ior māon.
Seia nuls hoz pbē amā lai itra.
Narnaur tmet sō crantar dū
gle dōcle.

Abgrat sudōz q dcaūia Larma.
Sō desirat cui p̄z enchābra itra.

Jcem.
Chanxō dol. mor son plan
eprim. faz p̄s era loto noill uos
eil auchor cum. son decolor. de
tuta flor. cuerdia lafuolla. eil
chāt eil braul. son alonbraul. dele
auzelz plabruolla.
Pele brolz. auch los chāz elrefrion
Ep qom nomē fazā crim.
Obri elim moz dūaloz abāt damoz.
Dō nō ai coz qē tuolla.
Anz sibē faill. la ses atreul
Enpl ual ni soriguolla.
petit ual origuollz damoz.
Lades trabucha sō seignoz.

fol.73v
[Milan, Biblioteca
Ambrosiana, R.71
sup.].

ato ep̃s
trecentis.

Nostri phalanx plaudat leta hac indie qua
athleta christi gaudet sine meta iacobus in gloria. **A**ngelorum
Quem herodes decollauit et idcirco coronauit illum xps
et ditauit in celesti patri a. Anglorum. Cuius corpus tumulatur
et amictus uisitatur et p̃ illud eis datur salus in galilea.
in curia a. Anglorum. Ergo festum celebrantes eius melos decantantes
p̃soluamus uenerantes dulces laudes domino. Anglorum; **magister albertus parisiensis.**



Códice de Wolfenbüttel
(W2), 211 folios (18 × 13 cm),
fol.16, con el *Alleluia Nativas*
de Perotin, organum a 3 v.

[Wolfenbüttel,
Bibl. Herzog-August, 1099].

I egipto constituti reducente limus
tu ti ut saluti restituti morbo sani pulstano
benedicamus do mi no
F cor uite uirgine natus

Mori uoluit sub sacri uelamine quem pro te
is induit
uis uita lectio nobis et instructio
nos puerpretio mundo mori uolui

Códice de Madrid,
fol.38v-39
[Madrid, BnE,
ms.20.486.

Maria mater unigenitum a^utolle ^{xpm} Iesum, et tolle conseruare
 Maria seculi asilum, ^{nos} Iesu tuum refugium erandi nos, ^{ar} estis nos
 tota ^hic: diffugium communiorum, confugium malitiorum
Con te manam Maria seculi asilum.
Tenor manam Maria seculi asilum.
Ihu suprema bonitas uerissima. Maria dulcis pietas gratissima.
 Amplissima conformiter sit carnis. Ad nos quos pellit uanitas enormiter.
Maria uirgo humilis, recolui. Ihu desiderabiliter querimus.
 Et uolumus mentaliter insipere. Item cum sanctis angelis prophetis.
Ihu pro peccatis qui passus es. Maria sta pro oibus que mater es.
 Nam omnes nos labiliter inuicimus. Inuati unde petimus. flebiliter.
Maria facta seculis saluatio. Ihu dampnati hominis redemptio.
 Pugnat quoniam uiriliter pro famulis. Pius Maria uanitas attrahit.

Pas de tor
Blat 2 ver en chies pms qm
ment com ro se ou lis por
en

tez douceur et biance
un escu de loy ante. La clar te de vostre bonte

resplent plus que la melinontenne . seur tonte creature humem

ne .

En02 OL 02 02 02

OL 02 ~ Souffrenor ~ 02 ~

OL 02 02

En corps contre apert et fartis . avamtieng plein de toute honneste . Se ie vous
ann . serf . loc et pris . nest incruelles quen verite . vous amez si tout ferrimonte
Que vous estes fleur somierenne . seur tonte creature humaine .

Si seroit a tous iours garis . ne jamais narroie griete . Se vos nobles eiers et gentis .
courtois . frans et pleins de pite . Sanoit que dumble uolente . li mien de vous seur
se pemme . Seur tonte creature humaine

.nij. lxx.
De toutes fleurs na
 ses estoit li fleur
 noit et de tons fruis en mon vergier
 plus et de strus par for tu ne
 fors vne seule ro
 qui durement sopo
 se. se. Contre ceste douce
 fleur pour amatur sa coulour et sodoir. mais se cueillir le voy ou trebuchier.
 Autre apres li iamaiz anoir ne quer
En o2 o2 o2 o2
 o2 o2 o2
Ou traten o2.
Que tu n'auras ja vigour. d'ameintir son pris et sa valour. la y la moy dont quailleurs
 en mon vergier. Autre apres li iamaiz anoir ne quer.
 De fortune qui es gouffres et pms. pour englontir tout home qui croit ose. ta faulsc
 loy ou tiens de bien ne tms. ne de s'entroy est decevant chose. Tan ris. ta ioc t'ono.
 ne font que plour. tristete. et deshonneur. Se tu sans tour font ma rose secher. Autre
 apres li iamaiz anoir ne quer.

Manuscrito de Trento (Tr 921), fol.112v-113, con el motete *Quam pulcra es* de J. Dunstable (a la derecha abajo comienzo de un Kyrie).